

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: епископ Сергиево-Посадский и Дмитровский Кирилл ~~Винковский Евгений~~
Анатольевич)

Должность: Ректор

Религиозная организация –
духовная образовательная организация высшего образования

Дата подписания: 31.03.2026 11:06:54

«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

Уникальный программный ключ:

РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

c1c34844af019bdfa2c19110083dee16e70e9472

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

пер. П. Лизунов

«20» мая 2024г.

Программа производственной практики

Производственная практика. Научно-исследовательская работа **(практикум по чтению греческих текстов)**

**основной образовательной программы
высшего образования
по направлению «Подготовка служителей и религиозного
персонала религиозных организаций»,
профиль «Православное богословие»
(уровень магистратуры)**

закреплена за кафедрой: Богословия

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2024

Рабочую программу производственной практики составил
Ткачев Евгений Викторович, преподаватель

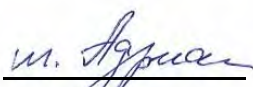
(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа производственной практики «Производственная практика. Научно-исследовательская работа (практикум по чтению греческих текстов)» разработана в соответствии с Церковным образовательным стандартом высшего духовного образования по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»

Рабочая программа производственной практики установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», утвержденным Ученым советом Московской духовной академии протокол от «29» декабря 2023 г. № 3

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Богословия
протокол от «11» апреля 2024 г. № 12

Заведующий кафедрой


Личная подпись

игумен Адриан (Пашин)
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник
Учебно-методического отдела


Личная подпись

Л.В. Прохоренко
(сан, ФИО)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью практики «Производственная практика. Научно-исследовательская работа (практикум по чтению греческих текстов)» является получение первичных профессиональных умений и навыков; закрепление, развитие и совершенствование навыков работы студентов с богословскими текстами на древнегреческом языке.

Задачи

Основными задачами практики «Производственная практика. Научно-исследовательская работа (практикум по чтению греческих текстов)» требует решения следующих задач:

- 1) выработка у обучающихся навыков осмысленного восприятия текста;
- 2) формирование навыков критического перевода текста и герменевтического изучения с привлечением спектра источников дополнительной контекстной информации;
- 3) формирование навыков квалифицированного комплексного анализа богословских текстов на языке оригинала (древнегреческом языке);
- 4) приобретение навыков в области текстологии, обучение навыкам наблюдения, сравнения, обобщения и описания конкретных литературных фактов и явлений.

2. Указание места практики в структуре образовательной программы

«Производственная практика. Научно-исследовательская работа (практикум по чтению греческих текстов)» относится к Блоку 2 обязательной части, формируемую участниками образовательных отношений.

2.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся.

«Производственная практика. Научно-исследовательская работа (практикум по чтению греческих текстов)» проходит в третьем и четвертом семестре и содержательно взаимосвязана со следующими дисциплинами и практиками:

- «Древнегреческий язык»;
- «Греческая патрология»;
- «Церковная литература древнего христианского Востока».

2.2. Дисциплины и практики, для которых освоение данной производственной практики необходимо как предшествующее:

- «Православное богословие поздней византийской эпохи»;
- «Патристическая философия»;
- «Святоотеческая и современная богословская терминология»;
- «Христианская этика и аксиология».

3. Вид практики

Вид практики: учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

Способы проведения: стационарная.

Формы проведения: непрерывная, рассредоточенная.

Практика проводится в форме контактной работы руководителя практики и обучающихся и самостоятельной работы обучающихся.

Практика формирует у обучающихся представление об авторах, ключевых богословских темах, основных жанрах греческих христианских текстов, знакомит с терминологией, учит анализировать и интерпретировать языковые факты и призвана обеспечить высокий уровень филологической подготовки выпускников магистратуры

4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций в мировоззренческой и ценностной сфере на основе системного теологического подхода, выработать стратегию действий	УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию в мировоззренческой и ценностной сфере с учетом сущностных характеристик богословия: укорененности в Откровении, церковности, несводимости к философским и иным рациональным построениям	Знать: терминологию, основной понятийный аппарат и основные источники по изучению греческих христианских авторов; особенности стиля того или иного греческого христианского автора в аспекте интеллектуального фона эпохи; особенности богословия ортодоксальных и неортодоксальных авторов; Уметь: пользоваться критическими изданиями, словарями и другой научной литературой по специальности; определять то, как отражаются богословские и общеполософские взгляды того или иного греческого христианского автора на стиле его изложения и строении заданного текста; определять место в их историческом контексте для более точного перевода богословских терминов и понятий; Владеть: навыками работы с критическими изданиями, словарями и другой научной литературой; Навыками определения основных богословских концепций конкретных

		авторов и стилей их выражения; навыками профессионального критического осмысления текста на древнегреческом языке.
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	УК-4.1 Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии.	Знать: способы использования современных коммуникативных технологий для поиска, обработки и представления информации; правила составления и перевода академических и профессиональных текстов; Уметь: использовать современные коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации; составлять, переводить и редактировать различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, доклады, статьи и т.д.); Владеть: навыком создания текстов на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии, в том числе с использованием современных коммуникативных технологий.
ОПК-3 Способен применять теологическую методологию в избранной области теологии	ОПК-3.2 Способен сопоставлять подходы Православного богословия к изучению Церковной догматики с иноконфессиональными подходами в той же области.	Знать: базовые положения основных теологических дисциплин (прежде всего, догматического богословия и аскетики) для определения основной проблематики теологических концепций того или иного греческого богословского текста; базовые положения основных теологических дисциплин для возможности самостоятельной теологической интерпретации неортодоксальных богословских текстов на базе православных догматической и аскетической традиций; Уметь: определять основную теологическую проблематику того или иного исследуемого богословского текста на древнегреческом языке; выявлять базовые теологические концепции, встречающиеся в том или ином исследуемом богословском тексте; теологически интерпретировать исходя из православного мировоззрения и традиции те или

		иные исследуемые тексты, включая иноконфессиональные; Владеть: навыками выявления основной теологической проблематики в том или ином исследуемом богословском тексте на древнегреческом языке; навыками выявления базовых теологических концепций; навыками теологической интерпретации исследуемых текстов.
--	--	--

5. Структура и содержание практики

5.1. Распределение трудоемкости практики по видам работ

Общая трудоёмкость практики составляет 4 зачётных единиц, 144 академических часа

Форма контроля – зачет в 3–4 семестрах:

Вид	Трудоемкость (в акад. часах)
Общая трудоёмкость	144
Контактные часы (аудиторная работа)	60
Занятия лекционного типа	-
Занятия в практической форме	60
Самостоятельная работа обучающихся	84
в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения)	-
Промежуточная аттестация (зачет)	-

6. Содержание практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы, на практике включая самостоятельную работу студентов	Кол-во часов	Формы текущего контроля
1	Организационный этап	Получение индивидуального задания на практику, оформление необходимых документов.	2	Беседа с руководителем практики.
2	Подготовительный этап	Инструктаж по охране труда, инструктаж по технике безопасности, инструктаж по пожарной безопасности, ознакомление с правилами трудового распорядка,	2	Беседа с руководителем практики.

		ознакомление с нормативно-правовой базой.		
3	Производственный (исследовательский) этап	Участие в выполнении отдельных видов работ по заданию руководителя соответствующего модуля практики (этапы работы над магистерской диссертацией по семестрам, указанные в индивидуальном плане магистранта; публикация статей и выступления по теме исследования на конференциях и т. д.); Самостоятельное выполнение отдельных поручений руководителя соответствующего модуля практики; Сбор материала для написания отчета по соответствующему модулю практики; Заполнение дневника по соответствующему модулю практики на каждом практическом занятии.	138	Консультации с руководителем практики. Дневник практики.
4	Отчетный этап	Обработка и систематизация собранного нормативного, эмпирического материала. Написание и оформление отчета о прохождении практики	2	Защита отчета о прохождении практики.
	Итого:		144	

7. Указание форм отчетности по практике

Форма отчётности по практике: дневник, отчёт.

8. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам прохождения практики

Зачет выставляется после завершения практики в конце каждого из семестров на основании презентации и защиты дневника и отчёта магистранта, а также проведенного руководителем практики собеседования по освоенным компетенциям.

Примерный список вопросов для проведения промежуточной аттестации при защите отчёта о прохождении практики:

III семестр

Перевод, текстологический анализ, комплексный текстологический комментарий избранных мест одного или двух из следующих текстов:

1) Фрагмент из 16 гомилии Климента Римского (Пс. – Клементины XVI, 15-221).

- 2) Фрагмент из «Диалога о правой вере» Адаманция.
- 3) Фрагмент «Обличения всех ересей» св. Ипполита Римского.
- 4) Фрагмент «Слова на св. светлы явлений Господних» свт. Григория Богослова.
- 5) 2-я гомилия на воскресение Лазаря прп. Исихия Иерусалимского.
- 6) 1-я гомилия Оригена на Псалом 80.

IV семестр

Перевод, текстологический анализ, комплексный текстологический комментарий избранных мест одного или двух из следующих текстов:

- 1) Диалог «Об универсалиях и Троице».
- 2) «Главы» учеников Евагрия.
- 3) Фрагмент трактата «Против несториан» Леонтия Иерусалимского.
- 4) 2-е догматическое слово свт. Анастасия I Антиохийского.
- 5) Фрагмент «Библиотеки» свт. Фотия Константинопольского.
- 6) «Письмо благоговейнейшему монаху кир Дионисию» о трех видах атеизма свт. Григория Паламы.

Критериями оценки результатов внеаудиторной самостоятельной работы студента являются:

- 1) уровень освоения учебного материала (адекватность перевода, филологического и богословского комментария текста);
- 2) умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач;
- 3) полнота общеучебных представлений, знаний и умений по изучаемой теме, к которой относится данная самостоятельная работа;
- 4) оформление отчетного материала в соответствии с известными или заданными преподавателем требованиями, предъявляемыми к подобного рода материалам.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

9.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для прохождения практики

9.1.1. Основная литература

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Ars Graeca /Леггеви О. Пер. с нем., поурочные материалы иером. Таврион (Смыков). М., 2015.
2	Соболевский С.И. Древнегреческий язык. М., 2002.
3	Дворецкий И.Х. Древнегреческо-русский словарь. М., 1958.
4	Liddell H.G., Scott R. Greek-English lexicon. Oxford, 1996.

9.1.2. *Дополнительная литература*

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Древнегреческий язык: начальный курс сост.: Н. К. Малинаускене, Дионисий (Шленов), иером., Тихон (Зимин), иером.. — М.: Греко-латин. каб. Ю.А. Шичалина, 2003.
2	Dihle A. Die griechische und lateinische Literatur der Kaiserzeit. Von Augustus bis Justinian. München, 1989.
3	Loeb Classical Library (собрание изданий греческих авторов).
4	Аверинцев С.С. Древнегреческая поэтика и мировая литература // Поэтика древнегреческой литературы. М., 1981
5	Чистякова Н. А. Вулих Н. В. История античной литературы. / 2-е изд. М., 1971.
6	Античность. Европа. История / Ю. А. Шичалин, д-р филос. наук, канд. филол. наук. — М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 1999.

9.2. **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для прохождения практики**

1	http://www.tlg.uci.edu/~tlg/ - основной сайт по древнегреческим источникам.
2	http://www.P.z.ru/lsn/ - сайт Андрея Лебедева (содержит большое количество святоотеческих текстов)
3	http://orthlib.narod.ru/ - сайт «Библиотека святоотеческой литературы»

10. **Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости).**

1. Возможность доступа в сеть интернет;
2. Функционирование мультимедийного оборудования в аудитории для лекционных и практических занятий.

11. **Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики**

1	аудитория для проведения занятий;
2	учебная мебель;
3	компьютерное и мультимедийное оборудование.

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.